



Na osnovu člana 43 stav 1 alieja 17 Statuta Univerziteta "Mediteran", a u vezi sa članom 20 Pravila studiranja na osnovnim studijama, Senat Univerziteta "Mediteran" Podgorica, na XXI sjednici održanoj 29. 12. 2011. godine, donio je

PRAVILA O MOBILNOSTI STUDENATA

I OPŠTE ODREDBE

Predmet regulisanja Član 1

Ovim pravilima bliže se uređuje postupak mobilnosti studenata, vrsta i trajanje mobilnosti, studentska dokumenta, prava i obaveze studenata, kao i druga pitanja vezana za sprovođenje mobilnosti na Univerzitetu "Mediteran" Podgorica (u daljem tekstu: Univerzitet).

Ostvarivanje mobilnosti Član 2

Mobilnost studenata otvaruje se putem institucionalnih sporazuma Univerziteta, preko Službe za međunarodnu i međuuniverzitetsku saradnju Rektorata Univerziteta, u saradnji sa prodekanima za nastavu na organizacionim jedinicama Univerziteta (u daljem tekstu: jedinice).

Izuzetno od prethodnog stava studenti mogu, pod određenim uslovima, ostvariti mobilnost i izvan institucionalnih sporazuma Univerziteta.

Definicije i sadržaj pojmova Član 3

- Matična institucija** je institucija visokog obrazovanja na kojoj je student upisan.
- Institucija domaćin** je institucija visokog obrazovanja na kojoj se ostvaruje mobilnost.
- Partnerska institucija** je institucija visokog obrazovanja s kojom Univerzitet ili neka od njegovih jedinica ima potpisan sporazum o međunarodnoj saradnji, kao i ugovornu obavezu sprovođenja zajedničkih projekata koji se bave pitanjima mobilnosti.
- Odlazeći student** (Outgoing Student) je student Univerziteta koji provodi dio vremena na instituciji domaćinu, a nakon završetka tog perioda nastavlja studije na Univerzitetu.
- Gostujući student** (incoming Student) je student koji provodi dio vremena na Univerzitetu kao instituciji domaćinu.
- Institucionalni sporazumi** su ugovori, projekti i programi o međunarodnoj saradnji koje zaključuje ili u kojima učestvuje Univerzitet ili jedinica s jedne strane, i partnerska institucija s druge strane. Institucionalnim sporazumom se regulišu i međusobna prava i obaveze institucija visokog obrazovanja u pogledu obezbjeđivanja uslova za studiranje i boravak gostujućeg studenta kao što su:



troškovi i način smještaja i ishrane, troškovi zdravstvenog osiguranja i drugi troškovi koje student može imati tokom svog boravka.

-Ugovor o studiranju (učenju) (Learning Agreement) (u daljem tekstu : ugovor) je ugovor kojim se reguliše mobilnost studenata, a zaključuje se za pojedinačnog studenta i sadrži program studiranja na instituciji domaćinu za vrijeme trajanja mobilnosti. Ugovor se može zaključiti na osnovu institucionalnog sporazuma ili nezavisno od njega.

-Prepis ocjena (Transcript of Records) kod mobilnih studenata izdaje se dva puta. Prvi put dokument izdaje matična institucija i šalje ga instituciji domaćinu. Drugi put dokument izdaje institucija domaćin na kraju provedenog perioda studiranja i šalje ga matičnoj instituciji. Prepis ocjena pruža podatke o postignutim rezultatima studenta (iskazanom putem CSPK/ECTS kredita ili drugog načina bodovanja za svaki predmet, kao i ocjenom u odgovarajućem sistemu ocjenjivanja). Prepis ocjena ima pravnu snagu javne isprave i mora biti na engleskom jeziku.

-Ishodi učenja su iskazi kojima se određuje šta student treba da zna, razumije i sposoban je da uradi na kraju određenog razdoblja učenja, a definisani su kroz znanja, vještine i kompetencije.

-Informacioni paket je set informacija koji studentima pruža podatke o Univerzitetu, jedinicama, studijskim programima i uslovima realizacije, uslovima života (smještaj, ishrana, osiguranje i medicinska zaštita) i drugim pratećim sadržajima.

Trajanje mobilnosti Član 4

Student Univerziteta može ostvariti jedan dio studijskog programa na drugoj instituciji visokog obrazovanja. Isto važi i za studente druge institucije visokog obrazovanja koji mogu ostvariti dio svog studijskog programa na Univerzitetu. Period u kojem se ostvaruje mobilnost može biti jedan semester, jedna studijska godina ili duže, zavisno od uslova propisanih putem institucionalnog sporazuma.

Student može u toku istog nivoa studija ostvariti mobilnost više puta, s tim da ukupno trajanje mobilnosti ne može biti duže od polovine trajanja studijskog programa koji je upisao.

Student ne može ostvariti mobilnost u toku završnog semestra određenog studijskog programa.

Kompatibilnost studijskih programa Član 5

Studentu se odobrava mobilnost ako postoji kompatibilnost između studijskih programa institucije domaćina i Univerziteta, odnosno njegove jedinice.

Kompatibilnost, u smislu prethodnog stava, podrazumijeva da su ishodi učenja (znanja, vještine i kompetencije) stečeni u toku programa mobilnosti, na instituciji domaćinu, uporedivi sa onima koje bi se prema postojećem studijskom programu trebale steći na matičnoj instituciji.



Član 6

Po završetku dijela studijskog programa na instituciji domaćinu, student nastavlja studije na matičnoj instituciji.

Dokumenti studentske mobilnosti

Član 7

Osnovni dokumenti kojima se definiše program mobilnosti i na osnovu kojih se priznaju ostvareni program i rezultati, su:

- Ugovor
- Prepis ocjena

Ugovor

Član 8

Nakon što je student odabran za program mobilnosti, zaključuje se ugovor između studenta, matične institucije i institucije domaćina, ako institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno.

U ugovoru se navode nazivi predmeta za koje se student prijavio, sa pripadajućim brojem ECTS kredita koje izabrani predmeti nose na instituciji domaćinu, tema istraživanja specijalističkog, magistarskog ili doktorskog rada uz pripadajući broj ECTS kredita u izvornom broju na instituciji domaćinu.

Priznavanje stečenih kredita i ocjena

Član 9

Kada je student u programu mobilnosti na instituciji koja ne koristi ECTS kredite, u ugovoru se upisuju izvorni krediti. Nakon priloženog prepisa ocjena ostvarenih u periodu mobilnosti, na matičnoj instituciji se pokreće postupak priznavanja stečenih kredita i odgovarajućih ocjena, postupkom pretvaranja/izjednačavanja po osnovu naziva predmeta, ocjene i pripadajućih kredita. U postupku pretvaranja/izjednačavanja ocjena dobijenih u sistemu koji nije isti kao sistem ocjenjivanja na Univerzitetu (brojčano ocjenjivanje, više od pet ocjena u sistemu) koriste se konverzionna pomagala (tablice) razvijene na Univerzitetu.

(joint degrees programmes)

Član 10

U slučaju da se mobilnost ostvaruje putem studijskih programa u zajedničkoj realizaciji dvije institucije visokog obrazovanja (*joint degrees programmes*) ili drugih sličnih programa, u kojima je institucionalno i nacionalno definisan način međusobnog priznavanja ostvarenog programa između institucije domaćina i matične institucije, ne zaključuje se ugovor, osim ako se zaključivanje ugovora ne traži samim programom.



II POSTUPAK MOBILNOSTI ODLAZEĆIH STUDENATA

Prijava i uslovi za učestvovanje u mobilnosti

Član 11

Uslovi i rokovi za učestvovanje studenata Univerziteta u mobilnosti definišu se institucionalnim sporazumom. Na internet stranici Univerziteta i Službe za međunarodnu i međuuniverzitetsku saradnju Univerziteta objavljuju se informacije o konkursima po različitim programima mobilnosti.

Pravo konkurisanja imaju studenti sva tri nivoa studija sa statusom redovnog studenta na Univerzitetu, sa najmanje osvojenih 30% ukupnog broja ECTS kredita na studijskom programu i sa stalnim prebivalištem u Crnoj Gori, izuzev studenata prve godine studija. Ovo pravo ima i lice kojemu je odobren privremeni boravak ili stalno nastanjenje u Crnoj Gori.

Zaključivanje i izmjena ugovora

Član 12

Pri zaključivanju ovog ugovora, prodekan za nastavu pruža pomoć odlazećem studentu pri upoređivanju i procjeni usklađenosti studijskih programa matične institucije i institucije domaćina. U ovom postupku lice koje je na Univerzitetu, odnosno jedinicama zaduženo da pomaže studentu u pripremi za mobilnost može konsultovati dekana i druge predmetne nastavnike.

Ugovor potpisuju:

- student,
- predstavnici matične institucije (prodekan za nastavu na jedinici i prorektor za međunarodnu saradnju) i
- predstavnici institucije domaćina.

Član 13

Ugovor se može mijenjati uz saglasnost svih potpisnika, a izmjene i dopune moraju biti u pisanom obliku, registrovane odmah nakon dolaska studenta u instituciju domaćina.

Postupak priznavanja mobilnosti

Član 14

Potpisivanjem ugovora matična institucija odobrava studentu odlazak i odabrani studijski program, a institucija domaćin ga prihvata i odobrava studijski program.

Matična institucija se obavezuje da će studentu priznati sve predmete, ocjene i kredite navedene u ugovoru i verifikovati postignute rezultate, na istovjetan način kao za studente koji nijesu koristili program mobilnosti.

U postupku priznavanja stečenih kredita i odgovarajućih ocjena, lice koje je, u ime jedinice potpisalo ugovor, priprema predlog (ako je potrebno i predlog konverzije kredita i ocjena) Naušno-nastavnom Vijeću jedinice. Verifikaciju ostvarenih rezultata studenta u periodu mobilnosti vrši Naučno-nastavno vijeće jedinice, na isti način, kao što se vrednuju rezultati ostvareni na matičnoj instituciji.



Član 15

Ako se mobilnost ostvaruje izvan institucionalnog sporazuma, student je u obavezi da zaključi odgovarajući ugovor sa matičnom institucijom.

U slučaju iz prethodnog stava, dekan organizacione jedinice formira komisiju (čiji je jedan član obavezno lice koje na jedinici potpisuje ugovore o učenju), koja na osnovu obrazložene molbe studenta, nakon upoređivanja i procjene usklađenosti programa ostvarenog na instituciji domaćinu i programa matične institucije, donosi odluku o priznavanju rezultata iz perioda mobilnosti (položениh predmeta, ECTS kredita, ocjena), u skladu s odredbama ovih pravila.

Odluka kojom se odbija priznavanje osvojenih rezultata iz programa mobilnosti mora biti obrazložena.

Član 16

U slučaju da je student ostvario rezultate iz predmeta, stručne prakse ili vještina, koje se ne mogu priznati na matičnoj instituciji jer nijesu prepoznate u studijskom programu matične institucije, jedinica može ostvarene rezultate unijeti u dodatak diplomi (Diploma supplement).

Upoređivanje i procjena usklađenosti studijskih programa

Član 17

Upoređivanje i procjena usklađenosti programa dvije institucije vrši se polazeći od načela maksimalne fleksibilnosti, pri čemu se kao upućujuća mogu koristiti i slijedeća pravila:

Predmeti kod kojih je podudarnost u programu (uzimajući u obzir ishode učenja) oko 70% priznaju se studentu ukoliko je iz njih položio ispit. U tom slučaju priznaje se predmet, broj stečenih ECTS kredita i ocjena. U slučaju da je predmet odslušan, a nije položen, matična institucija može student po povratku dozvoliti da pristupi polaganju tog ispita bez ponovnog slušanja predmeta.

Ako je podudarnost u programu u predmeta manja od 70%, studentu se stečeni ECTS krediti i ocjena mogu priznati kao izborni predmet. Izborni predmet, koji se priznaje na ovaj način, ne mora odgovarati ponudi izbornih predmeta na matičnoj instituciji.

Član 18

Pri priznavanju ECTS kredita nije obavezno da oni budu stečeni samo polaganjem ispita. ECTS krediti stečeni polaganjem, mogu biti zamijenjeni onima koji se po nastavnom programu matične institucije ostvaruju kroz druge oblike nastave (seminarski rad, naučni rad) i obrnuto.

Član 19

Sve ocjene ostvarene na instituciji domaćinu koje je moguće pretvoriti u ocjene, saglasno utvrđenom sistemu ocjenjivanja na Univerzitetu, ulaze u prosjek ocjena



studija na matičnoj instituciji. Ocjene koje nije moguće konverzijom pretvoriti u sistem ocjena Univerziteta (npr. položio ispit -prolaz ili nije položio ispit -pad) upisuju se u dodatak diplome, u izvornom obliku, i ne ulaze u prosjek ocjena na matičnoj instituciji.

Prava studenta Univerziteta kod mobilnosti po osnovu institucionalnog sporazuma

Član 20

Student Univerziteta, tokom perioda mobilnosti, zadržava status koji je na Univerzitetu imao prije svog odlaska. Student Univerziteta nije za vrijeme trajanja mobilnosti oslobođen plaćanja školarine na matičnoj instituciji, ali jeste na instituciji domaćinu, ukoliko institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno.

Uslovi za mobilnosti po osnovu institucionalnog sporazuma

Član 21

U okviru odabranog programa, student na instituciji domaćinu u jednom semestru mora upisati najmanje 20 ECTS kredita. Izuzetak od stava 1 ovog člana predviđen je za istraživanja na izradi specijalističkog, magistarskog ili doktorskog rada. U slučaju da student, na instituciji domaćinu, ne ostvari broj ECTS kredita iz ugovora o studiranju (učenju), razliku ECTS/CSPK kredita dužan je nakon povratka ostvariti na matičnoj instituciji.

Član 22

Odlazećem studentu se tokom ili nakon studijske godine u kojoj je u mobilnosti, može omogućiti upis do 40 CSPK kredita po semestru.

III MOBILNOST GOSTUJUĆIH STUDENATA

Gostujući student u okviru institucionalnog sporazuma

Član 23

Na zahtjev studenta, a u skladu sa institucionalnim sporazumom, Univerzitet, kao institucija domaćin, zaključuje sa studentom i matičnom institucijom ugovor. Ugovor potpisuju gostujući student, nadležno lice ispred matične institucije i predstavnik institucije domaćina (prorektor Univerziteta za međunarodnu saradnju). Ugovor se može mijenjati samo uz saglasnost svih potpisnika, a sve promjene moraju biti u pisanom obliku.



Jedinice vode posebnu evidenciju za gostujuće studente putem koje se u štampanoj i/ili elektronskoj formi arhiviraju sva dokumenta od značaja za period mobilnosti studenta.

Član 24

Ako student u periodu mobilnosti sluša predmete na više jedinica, svaka jedinica evidentira podatke iz sopstvenog djelokruga rada, pri čemu je jedna od tih jedinica (ona na kojoj ima najviše prijavljenih ECTS kredita) dužna da studentu izda jedinstveni prepis ocjena na osnovu uspjeha na svim jedinicama. Prepis ocjena potpisuju nadležne osobe na svim jedinicama, na kojima je student slušao i polagao predmete u toku perioda mobilnosti.

Gostujući student ima prava i obaveze studenta Univerziteta, ukoliko institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno.

Član 25

Gostujući student je za vrijeme trajanja mobilnosti oslobođen plaćanja školarine na Univerzitetu, ukoliko institucionalnim sporazumom nije drugačije određeno.

Gostujući student izvan institucionalnog sporazuma

Član 26

Student koji želi upisati dio/djelove studijskog programa na Univerzitetu, izvan institucionalnog sporazuma o mobilnosti, podnosi zahtjev Univerzitetu, odnosno jedinici koja izvodi izabrani program. Odluku o prihvatanju studenta donosi prorektor za međunarodnu saradnju na predlog dekana fakulteta.

Član 27

Odluku o visini školarine za gostujuće studente izvan institucionalnog sporazuma donosi Upravni odbor Univerziteta.

Visina školarine iz prethodnog stava određuje se na nivou studijske godine, odnosno semestra u zavisnosti od broja prijavljenih CSPK kredita.

Informacioni paket

Član 28

U cilju pružanja informacija zainteresovanim gostujućim studentima o mogućnostima i uslovima studiranja na Univerzitetu, odnosno njegovim jedinicama, jedinice su dužne da na svojim internet stranicama, objave informacioni paket o studiranju za sljedeću akademsku godinu na engleskom jeziku, najkasnije do maja tekuće kalendarske godine.



IV ZAVRŠNA ODREDBA

Član 29

Ova pravila stupaju na snagu osmog dana od dana objavljivanja na web stranici i oglasnoj tabli Univerziteta.

Broj _____
Podgorica, _____.2011.godine
SENAT
Predsjednik
Prof. dr Slobodan Backović